

2 Find your way around

Using a concordance

How are words translated? - INN

Greek word in Luke 2:7

Use the lexicon to find out the two other places this Greek word is used.

..... and

In these two passages the word is translated as

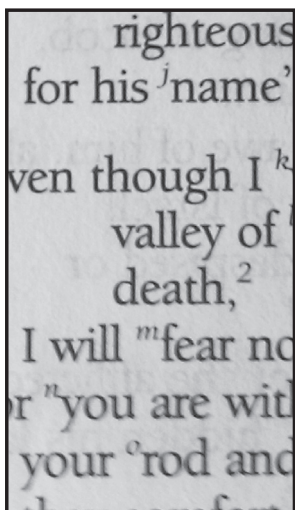
These two references are to the room used for the last supper. So it's the same sort of place as the one that Mary and Joseph found no room in.

This wasn't part of an inn, but a room in someone's house. Mary and Joseph found no room in the guest chamber. In this country a manger is in a stable, not in a house. But in the Middle East at that time houses had a raised living room and a lower area for the animals, which would have had a manger set into the wall. Joseph may have gone to stay with his relatives in his home town, so maybe the guest chamber was already full with other relatives who had arrived earlier.

This separate guest chamber may be like those in the house Elijah stayed at in Zarephath and Elisha at Shunem. You could look these up and see what these guest rooms were like.

The Greek word for 'inn' in Luke 10:34 is Does this seem to be the sort of inn you'd expect?

The easiest way to find out how it works is to use it
Try it!



Help! Where can I find it?

- Choose the least commonly occurring word in the sentence and look it up.
- For example 'I walk through the valley of the shadow of death'
- Now think of some more verses (ones you don't already know) and use the concordance to find exactly where they are.

Here's a suggestion

- 'All scripture is given by inspiration of God and is profitable for doctrine, for reproof, for correction for instruction in righteousness.'

What does that name mean?

- Abram means Abraham means
- Find out why God changed it. Genesis 17:15
- Isaac means
- Esau means Jacob means
- Were these appropriate names for them?

How are words translated? - LOVE

Read John 21:15-17 and look in the concordance to find the original Greek words for love and lovest in this passage and fill them in. The quotation below is taken from the Authorised Version.

Jesus said to Simon Peter, Simon son of Jonas, lovest (.....) thou me more than these? He saith unto him, Yea Lord; thou knowest that I love (.....) thee. He saith unto him, feed my lambs. He saith to him again the second time, Simon, son of Jonas, lovest (.....) thou me? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I love thee. He saith unto him, feed my sheep. He saith unto him the third time, Simon, son of Jonas, lovest (.....) thou me? Peter was grieved because he said unto him the third time, Lovest (.....) thou me? And he said to him Lord, thou knowest all things; thou knowest that I love (.....) thee. Jesus saith unto him, feed my sheep.

In English there is just one word for love. In Greek there are more. For example:

- agape - deep, unselfish love
- eros - romantic love (this word isn't used in the Bible)
- phileo - to be a friend
- philadelphia - brotherly love (so what do you think Christadelphian means?)
- philanthropia - love of mankind

Which Greek word would you use for the following?

I love my boy/girlfriend

I love people at my meeting

I love my best friend

I love everyone

Can you find any of the 'expressions in everyday use' at the bottom of page 4?

The Old Testament was written in Hebrew and the New Testament in Greek. Words are listed separately according to where they are found.

How are words translated? - Erets

In the example in John 21 we had one English word used for several Greek ones. It's the other way round with the next word: the Hebrew word 'erets'.

Erets most often means It can also mean

Look at 2 Kings 5:19. How have the translators translated erets here?

Does it make more sense than the meanings you have written above?